

DICCIONARIO CICLOTURISTA ESPAÑOL – INGLÉS / SPANISH - ENGLISH BIKE TOURING DICTIONARY



Español/Spanish	Inglés/English
bicicleta, bici	bicycle, bike
bici de cicloturismo	touring bike
bici de paseo	road bike
bici de montaña	mountain bike
bici de carreras	racing bike
bici plegable	foldable/folding bike
bici reclinada	recumbent bike
componentes bici	bike parts
cuadro	frame
punteras traseras	rear dropouts
caja del pedalier	bottom bracket shell
horquilla	fork
punteras horquilla	fork (front) dropouts
palanca de bloqueo	lockout lever
rueda (1)	wheel (1)
llanta	rim
tira del fondo llanta	rim strip
radio	spoke
cabecillas del radio	spoke nipples
buje	hub
ala del buje	hub flange
eje del buje	hub axle
núcleo	hub body
orn. apertura rápida	quick release skewer
neumático, cubierta	tyre (tire)
lateral cubierta/llanta	tyre/rim sidewall
dibujo, huella	tread (tyre)
cámara	(inner) tube
válvula (tapón válvula)	valve (dustcup)
válvula estrecha	presta valve
válvula gruesa	schrader valve
pinchazo, reventón	flat tyre
presión de inflado	inflation pressure
transmisión	drive train
grupo	groupset
cambio	shifter
maneta del cambio	gear shifter
desviador (1)	derailleur (1)

Español/Spanish	Inglés/English
roldanas, rulinas	pulley wheels
cadena	chain
eslabón	chain link
eslabón de conexión	chain connector
remache (cadena)	rivet
casete	cassette
piñón (conjunto de ...es)	cog (sprocket)
pedalier	bottom bracket
cazoleta pedalier	bottom bracket cup
eje pedalier	bottom bracket axle
biela	crank
plato	chainring
conjunto biela-plato	crankset
pedal	pedal
pedal con cala	clipless pedal
calapié	toe clip
punteras pedal	toe cap
freno (1)	brake (1)
maneta del freno	brake lever
freno en V	V brake
freno de disco	disc brake
pinza freno de disco	disk brake caliper
rotor freno de disco	disk brake rotor
pastilla del freno	brake shoe
zapata del freno	brake pad
regulador del freno	brake barrel adjuster
dirección	steering
juego de dirección	headset
manillar	handlebar
cinta de manillar	handlebar tape
puño (del manillar)	handlebar grip
cuerno	bar end extension
potencia	stem
tubo de la potencia	stem tube
orn. apriete potencia	stem bolt
tapa de la potencia	stem cup
sillín	saddle
tija del sillín	seatpost

Español/Spanish	Inglés/English
cierre del sillín	seatpost clamp
accesorios bici	bike accessories
antirrobo (cadena)	lock (chain-lock)
bidón	water bottle
bombín, bomba	tyre pump
cuentakilómetros	cyclecomputer
dinamo	generator
espejo retrovisor	rear view mirror
guardabarros (1)	fender (1)
luz (1)	light (1)
pata cabra/caballote	kickstand
portabidón	bottle cage
pulpo	carrier straps
reflectante	reflector
timbre (tocar el ...)	bell (ring the bell)
equipamiento cicloturista	bike touring equipment
alforjas (1)	panniers (1)
bolsa de manillar	handlebar bag
bolsa de sillín	saddle bag
bolsa para bici	bike bag
bolsa para cuadro	frame bag
bolsa para portabultos	rack bag
remolque de bici	bike trailer
transportín, portabultos	pannier rack
ropa ciclismo	cycling apparel
maillot	jersey
chaqueta	jacket
chaleco reflectante	high visibility vest
cortavientos	wind-stoper/breaker
chubasquero	rain jacket
ropa interior/térmica	base layers/thermals
culotte	cycling shorts
badana	chamois
zapatillas	bike shoes
cala (de la zapatilla)	cleat
calcetines	socks
cubrezapatillas	shoe cover

Español/Spanish	Inglés/English
casco	helmet
gafas de sol	sunglasses
guantes	gloves
manguitos	arm warmers
perneras	leg warmers
herramienta	tool
alicates	pliers
desmontable	tyre lever
destornillador	screw driver
llave	wrench
llave allen	allen wrench
llave inglesa	adjustable wrench
llave normal	open-end wrench
multiherramienta	multi-tool
tronchacadenas	chain breaker/tool
aceite	oil
arandela	washer
brida	zip tie
cable (cambio/freno)	(shifter/brake) cable
cierre	locking
cinta americana	duct tape
funda de cable	cable housing
liquido antipinchazos	tube/tire sealant
parches y disolución	patch kit
rodamiento	bearing
tira de kevlar	kevlar strip
tornillo	screw, bolt
tuerca	nut
tuerca de cierre	locknut
recorrido	path
carril bici	bike path
falso llano	false flat
pista de tierra	dust road
puerto de montaña	mountain pass
sendero	path, track
vía verde	greenway/rail trail
(1) delantero/a/os/as	front (1)
(1) trasero/a/os/as	rear (1)



DICCIONARIO CICLOTURISTA ESPAÑOL – INGLÉS / SPANISH - ENGLISH BIKE TOURING DICTIONARY

Español/Spanish	Inglés/English
accesorios bici	bike accessories
aceite	oil
ala del buje	hub flange
alforjas (1)	panniers (1)
alicates	pliers
antirrobo (cadena)	lock (chain-lock)
arandela	washer
badana	chamois
bici de carreras	racing bike
bici de cicloturismo	touring bike
bici de montaña	mountain bike
bici de paseo	road bike
bici plegable	foldable/folding bike
bici reclinada	recumbent bike
bicicleta, bici	bicycle, bike
bidón	water bottle
biela	crank
bolsa de manillar	handlebar bag
bolsa de sillín	saddle bag
bolsa para bici	bike bag
bolsa para cuadro	frame bag
bolsa para portabultos	rack bag
bombín, bomba	tyre pump
brida	zip tie
buje	hub
cabecillas del radio	spoke nipples
cable (cambio/freno)	(shifter/brake) cable
cadena	chain
caja del pedalier	bottom bracket shell
cala (de la zapatilla)	cleat
calapié	toe clip
calcetines	socks
cámara	(inner) tube
cambio	shifter
carril bici	bike path
casco	helmet
casete	cassette
cazoleta del pedalier	bottom bracket cup

Español/Spanish	Inglés/English
chaleco reflectante	high visibility vest
chaqueta	jacket
chubasquero	rain jacket
cierre	locking
cierre del sillín	seatpost clamp
cinta americana	duct tape
cinta de manillar	handlebar tape
componentes bici	bike parts
conjunto biela-plato	crankset
cortavientos	wind-stoper/breaker
cuadro	frame
cubrezapatillas	shoe cover
cuentakilómetros	cyclecomputer
cuerno	bar end extension
culotte	cyclng shorts
desmontable	tyre lever
destornillador	screw driver
desviador (1)	derailleur (1)
dibujo, huella	tread (tyre)
dinamo	generator
dirección	steering
eje del buje	hub axle
eje pedalier	bottom bracket axle
equipamiento cicloturista	bike touring equipment
eslabón	chain link
eslabón de conexión	chain connector
espejo retrovisor	rear view mirror
falso llano	false flat
freno (1)	brake (1)
freno de disco	disc brake
freno en V	V brake
funda de cable	cable housing
gafas de sol	sunglasses
grupo	groupset
guantes	gloves
guardabarros (1)	fender (1)
herramienta	tool

Español/Spanish	Inglés/English
horquilla	fork
juego de dirección	headset
lateral cubierta/llanta	tyre/rim sidewall
liquido antipinchazos	tube/tyre sealant
llanta	rim
llave	wrench
llave allen	allen wrench
llave inglesa	adjustable wrench
llave normal	open-end wrench
luz (1)	light (1)
maillot	jersey
maneta del cambio	gear shifter
maneta del freno	brake lever
manguitos	arm warmers
manillar	handlebar
multiherramienta	multi-tool
neumático, cubierta	tyre (tire)
núcleo	hub body
palanca de bloqueo	lockout lever
parches y disolución	patch kit
pastilla del freno	brake shoe
pata cabra, caballete	kickstand
pedal	pedal
pedal con cala	clipless pedal
pedalier	bottom bracket
perneras	leg warmers
pinchazo, reventón	flat tyre
pinza freno de disco	disc brake caliper
piñón (conjunto de ...es)	cog (sprocket)
pista de tierra	dust road
plato	chainring
portabidón	bottle cage
potencia	stem
presión de inflado	inflation pressure
puerto de montaña	mountain pass
pulpo	carrier straps
punteras horquilla	fork (front) dropouts
punteras pedal	toe cap

Español/Spanish	Inglés/English
punteras traseras	rear dropouts
puño (del manillar)	handlebar grip
radio	spoke
recorrido	path
reflectante	reflector
regulador del freno	brake barrel adjuster
remache (cadena)	rivet
remolque de bici	bike trailer
rodamiento	bearing
roldanas	pulley wheels
ropa ciclismo	cyclng apparel
ropa interior/térmica	base layers/thermals
rotor freno de disco	disc brake rotor
rueda (1)	wheel (1)
sendero	path, track
sillín	saddle
tapa de la potencia	stem cup
tija del sillín	seatpost
timbre (tocar el ...)	bell (ring the bell)
tira de kevlar	kevlar strip
tira del fondo llanta	rim strip
tornillo	screw, bolt
torn. apertura rápida	quick release skewer
torn. apriete potencia	stem bolt
transmisión	drive train
transportín, portabultos	pannier rack
tronchacadenas	chain breaker/tool
tubo de la potencia	stem tube
tuerca	nut
tuerca de cierre	locknut
válvula (tapón válvula)	valve (dustcup)
válvula estrecha	presta valve
válvula gruesa	schrader valve
vía verde	greenway/rail trail
zapata del freno	brake pad
zapatillas	bike shoes
(1) delantero/a/os/as	front (1)
(1) trasero/a/os/as	rear (1)

